



Dekret

Decreto

des Schulamtsleiters
der Schulamtsleiterin

dell'Intendente scolastico
della Intendente scolastica

Nr.

N.

15451/2023

18.1 Amt für Bildungsverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

Betreff:

Elena Pellegrini - Erteilung eines befristeten
Führungsauftrages als Schulführungskraft
für die Schuljahre 2023/2024 - 2026/2027

Oggetto:

Elena Pellegrini - Conferimento di un
incarico dirigenziale a tempo determinato in
qualità di dirigente scolastico per gli anni
scolastici 2023/2024 – 2026/2027

Die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen schickt Folgendes voraus:

Nach Einsichtnahme in den Landeskollektivvertrag für Schuldirektoren und Schuldirektorinnen vom 16. Mai 2003 i.g.F., welcher die Vergabe oder Änderung der Führungsaufträge für die Schulführungskräfte betrifft;

festgestellt, dass Frau Elena Pellegrini geboren, am 22.09.1970, sich im Rang einer Schulführungskraft befindet;

festgestellt, dass Frau Elena Pellegrini am 31.08.2023, erklärt hat, sich in keiner Situation von Nichterteilbarkeit, gemäß dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 39/2013 zu befinden;

und verfügt,

1. dass Frau Elena Pellegrini Matr.Nr. 9474, geboren am 22.09.1970, in Anwendung von Artikel 25 des gesetzvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, und von Artikel 19 und 20 des Landeskollektivvertrages für die Schuldirektoren und Schuldirektorinnen vom 16. Mai 2003, mit Wirkung ab 01.09.2023 bis zum 31.08.2027, die Führung der folgenden Schuldirektion übernimmt, „Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften Stern/Abtei“.

2. Die im Rahmen des erteilten Führungsauftrages durchzuführenden Programme, Zielvorgaben sowie die entsprechende Umsetzungszeit werden nach Rücksprache mit der Schulführungskraft mit getrennter Maßnahme bestimmt.

3. Das Arbeitsverhältnis ist vom Artikel 25 des gesetzvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, und vom Landeskollektivvertrag für die Schuldirektoren und die Schuldirektorinnen der Schulen staatlicher Art Südtirols geregelt.

4. Die mit dieser Maßnahme zusammenhängenden Ausgaben werden den Kapiteln U04021.5880, U04021.5910 und U0421.5111 des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2023 und den entsprechenden Kapiteln der folgenden Haushalte angelastet.

La direttrice provinciale delle scuole ladine premette quanto segue:

Visto il contratto collettivo provinciale del personale dirigente scolastico del 16 maggio 2003 e ss.m.ii., il quale regola l'affidamento e il mutamento degli incarichi dirigenziali dei/delle dirigenti scolastici/che;

considerato che la sig.ra Elena Pellegrini, nata il 22/09/1970, possiede la qualifica di dirigente scolastico;

constatato che in data 31/08/2023, la sig.ra Elena Pellegrini ha dichiarato di non trovarsi in alcuna delle cause di inconferibilità previste dal decreto legislativo n. 39/2013;

e decreta

1. che la sig.ra Elena Pellegrini N. matr. 9474, nato il 22/09/1970, assunta, in applicazione dell'articolo 25 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e degli artt. 19 e 20 del contratto collettivo provinciale del personale dirigente scolastico del 16 maggio 2003, a decorrere dal 01/09/2023 al 31/08/2027, l'incarico dirigenziale presso la seguente istituzione scolastica: "Istituti di istruzione secondaria di secondo grado delle località ladine La Villa/Badia".

2. I programmi da realizzare nell'ambito dell'incarico dirigenziale, gli obiettivi da conseguire, nonché il relativo tempo d'attuazione vengono determinati con provvedimento separato, previa consultazione con il dirigente scolastico.

3. Il rapporto di lavoro viene disciplinato dall'articolo 25 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e dal contratto collettivo provinciale per il personale dirigente delle scuole a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano;

4. La spesa derivante del presente provvedimento viene imputata ai capitoli U04021.5880, U04021.5910 e U04021.5111 del bilancio finanziario 2023 nonché ai corrispondenti capitoli degli esercizi successivi.

7. Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Führungsauftrag betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 der Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden. Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Führungsauftrag betreffen, ist das Landesgericht Bozen zuständig.

Mitteilung Datenschutz:

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landeskollektivvertrages für die Schulführungskräfte verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung 18.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Schulführungskraft erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 Zugang zu ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Die Direktorin der Landesdirektion
Ladinische Kindergärten und Schulen

7. Tutte le controversie relative al presente incarico dirigenziale sono di competenza del tribunale ordinario in veste di giudice del lavoro, ai sensi dell'articolo 410 del Codice di procedura civile, un appello può essere preceduto da un tentativo di conciliazione. Inoltre, l'articolo 412 del Codice di procedura civile prevede l'arbitrato. Ogni controversia derivante dal presente incarico dirigenziale è di competenza del Tribunale di Bolzano.

Informativa protezione dei dati personali:

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. Ove richiesto dal contratto collettivo provinciale del personale dirigente scolastico, i dati forniti verranno trattati dall'amministrazione provinciale anche in forma elettronica. Il direttore della Ripartizione 18 della Provincia Autonoma di Bolzano è responsabile del trattamento dei dati personali.

I dati devono essere messi a disposizione per poter svolgere i compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto dei dati necessari non si potrà dare seguito né alle richieste avanzate né alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del decreto legislativo 196/2003 il/la dirigente scolastico/a richiedente può accedere ai propri dati, riceverne estratti, nonché informazioni, e ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il relativo blocco.

La Direttrice della Direzione provinciale
Scuole Ladine

Edith Ploner



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	PICCOLRUAZ ALEXANDER	31/08/2023
Der stellvertretende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione sostituto	PICCOLRUAZ ALEXANDER	31/08/2023
Die Bildungs- und Kulturdirektorin La Direttrice per Istruzione, Formazione e Cultura	PLONER EDITH	31/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Alexander Piccolruaz
codice fiscale: TINIT-PCCLND66L15D079L
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 15980474
data scadenza certificato: 19/03/2026 00.00.00

nome e cognome: Edith Ploner
codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 22531981
data scadenza certificato: 04/05/2024 00.00.00

Am 08/08/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Alexander Piccolruaz
codice fiscale: TINIT-PCCLND66L15D079L
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 15980474
data scadenza certificato: 19/03/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 08/08/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

31/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma